

Zeitschrift: Boissiera : mémoires de botanique systématique
Herausgeber: Conservatoire et Jardin Botaniques de la Ville de Genève
Band: 62 (2009)

Artikel: Flora des Bergell : mit Andeutung der Grenzgebiete
Autor: Maurizio, Remo
Kapitel: D: Pflanzennamen im Bergeller-Dialekt
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1036224>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

D. PFLANZENNAMEN IM BERGELLER-DIALEKT

Der Bergeller Dialekt, das „**bargaiot**“, ist eine Mundart zwischen Engadiner Romanisch („puter“) und Lombardisch („lumbard“) von Chiavenna (I). Er ist in letzter Zeit von der Schriftsprache Italienisch und dem Schweizerdeutsch gefährdet. Viele Ausdrücke verschwinden langsam und eine Anzahl der angegebenen Pflanzennamen, die ich aus der Literatur entnommen habe (SCHAAD, 1939; LURÀ, 2004), werden heute nicht mehr gebraucht.

Es gibt verhältnismässig wenige Dialektbezeichnungen für die wildwachsenden Pflanzen; erwartungsgemäss relativ viele für die kultivierten Arten. Die Dialektausdrücke können von Dorf zu Dorf verschieden sein, und zwischen Sotto – und Sopra Porta bestehen oft Unterschiede, vor allem in der Aussprache.

<i>Schreibweise und Aussprache</i>	Nach der ital. Sprache, so z. B.:	
	ch und gh:	guttural
	c und g:	palatal,
wobei	c und g vor i und e:	palatal
	c und g vor a, o und u:	guttural
	sc:	wie sch auf deutsch
	gn:	entspricht dem nj

<i>Abkürzungen</i>	St. P.	Sotto Porta
	Sp. P.	Sopra Porta
	Ca	Castasegna
	So	Soglio
	Bo	Bondo-Promontogno
	Co	Coltura
	St	Stampa
	Bor	Borgonovo
	Vi	Vicosoprano
	Cas	Casaccia

<i>Art</i>	<i>Name im Bergeller Dialekt</i>	
<i>Abies alba</i>	Ämblez [St. P.] Damblez [Bo] Amblez [Sp. P.]	<i>Aconitum vulparia</i> aggr. Risc luadga [Ca] Flur luadga [Bo], [So], [Co] Loadga [So] Tosciaghin, Tosciach (allg. f. Giftpflanze)
<i>Acer</i> sp.	Ascé	<i>Adenostyles alliariae</i> Bärdal, Bärdal [So] Crostal da porch [Cas]
<i>Achillea erba-rossa</i> s.l.	Iva Erba da munt [So]	<i>Aesculus hippocastanum</i> <i>Frucht</i> : Casctegna mära [Bo] Casctegna d'India [So] Casctegna da porch [Co]
<i>Achillea millefolium</i> aggr.	Pulec signurel [Ca], [So] Pulec signurif [Co], [St], [Bor] Erba sanguinela [Vi]	<i>Alchemilla</i> sp. Säldina [So] Flur da steila [St], [Co] Pata da gat [Co] Té da dona [Cas]
<i>Aconitum napellus</i> aggr.	Tuscina [Ca], [So] Luadga [Bo] Tuscia [Cas] Toschiaghin, Tosciach (allg. f. Giftpflanze)	

<i>Allium porrum</i>	<i>Artemisia absinthium</i>
Por	Ascenz Pé d'cavai [Vi]
<i>Allium sativum</i>	<i>Aster alpinus</i>
Ai	Astar
<i>Allium sp.</i>	<i>Athyrium sp.</i>
Segiar, Seciar [Ca], [Bo] Seggiar [So] Segiarin [Co] Segial [Sp. P.]	Brac-na [Ca] Bragna, Pän d'serp [Bo] Braggna, Scbrac-na [So] Pan d'serp [Co], [St], [Cas] (n guttural) Risc d'serp [St] Föia d'serp [Vi]
<i>Alnus glutinosa</i> u. <i>Alnus incana</i>	<i>Avena sativa</i>
Agn Aign [So] An [Cas]	Samen: Biada
<i>Alnus viridis</i>	<i>Bellis perennis</i>
Drälz [St. P.] Dralz [Sp. P.]	Margarita [Ca], [Bo], [Co] Margaritin [So], [Bo], [Cas] Malarita [Co] Flur batün [St]
<i>Amelanchier ovalis</i>	<i>Berberis vulgaris</i>
Ciscta [So] Ciscpadela [Vi]	Spign giäld [Bo], [So] Spign giald [Vi] Früchte: Parmoia [Vi], [Cas]
<i>Angelica sylvestris</i>	<i>Beta vulgaris</i>
Piva [So] Ciarbutäna [So] Cigüda [Bor] Früchte: Blotsgar	Risc rossa Mangold = Erba capuna [Ca]
<i>Anthericum liliago</i>	<i>Betula sp.</i>
Gigl, Gilio Lilio [St]	Avdogn, Avdoign Badogn [St. P.]
<i>Anthriscus sylvestris</i>	<i>Brassica oleracea</i>
Ciagüda [So] Cigüda [Bo], [Co], [Vi]	Gabusc Verz
<i>Anthyllis vulneraria</i> s.l.	<i>Brassica rapa</i>
Galineta [Vi]	Räva
<i>Apium graveolens</i>	<i>Buxus sempervirens</i>
Sälar, Selar Sällar [So]	Martel
<i>Arctium sp.</i>	<i>Calamagrostis sp.</i>
Bardal, Berdal [St. P.], [Co] Barbal [Vi], [Cas]	Dürre Blätter: Paissun, Paizun
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	<i>Calamagrostis villosa</i>
Frucht: Gaiüda da ors Farinei [Bo], [So]	Vacarecia
<i>Armoracia rusticana</i>	<i>Calluna vulgaris</i>
Risc forta [Vi]	Broigh
<i>Arnica montana</i>	<i>Caltha palustris</i>
Arnica	Flur da palü [Ca], [St] Flur pench [So], [Co] Flur da riäl [Bo], [St], [Bor] Flur in pench [Vi], [Cas] (n von pench guttural)

<i>Campanula rotundifolia</i>	<i>Cirsium</i> sp.
Campanela	Gardzun [St. P.]
Campanella [So]	Gardzun [Sp. P.] (n guttural)
	I spignun
<i>Cannabis sativa</i>	<i>Cirsium spinosissimum</i>
Canapa	Spign [Co]
<i>Cardamine amara</i>	<i>Colchicum autumnale</i>
Crasciun [St. P.]	Cigamla d'aton
Crasciun [Sp. P.] (n guttural)	Kapsel mit Früchten:
Crasciun funtäna [Bo]	Borsot [Bo]
Crasciun funtana [Co] (n guttural)	Caiun d'cän [So]
	Risc corf [Co], [Bor], [Vi]
<i>Carduus</i> sp.	<i>Consolida ajacis</i>
Gardzun [St. P.]	Erba da lan uréla [Ca]
Gardzun [Sp. P.] (n guttural)	
I furun [Cas]	
<i>Carex</i> sp.	<i>Convallaria majalis</i>
Caréc	Ciuchin, Ciochin, Ciüchin
Vacarecia [St. P.]	(n guttural in [Sp. P.])
<i>Carlina acaulis</i> s.l.	<i>Convolvulus</i> sp.
Gardzun [Co], [Bor] (n guttural)	Curesciola [Ca]
Spignun [Vi] (zweites n guttural)	Curesciöla [Bo], [Co]
Articioch [Vi]	Curegiöla [So], [Bor], [Vi]
I fur [Cas]	Capel [So]
<i>Carum carvi</i>	<i>Corylus avellana</i>
Pulec, Pülec	Còlar
Erba buna [Cas]	Còllar [So]
Samen: Asment d'pulec [Vi]	Frucht: Niciola
<i>Castanea sativa</i>	<i>Crataegus monogyna</i>
Erbul [St. P.]	Spign boc [St. P.]
Casctegnér [Bo]	Braghelder [Bo]
Casctegnair [Sp. P.]	Ragaldair [Co], [St], [Bor]
Frucht: Casctegna	Gargaldair [Vi]
	Frucht: Garglaus [St. P.]
<i>Centaurea</i> sp.	Cäga sctre [Ca]
Mazacavai [St. P.]	Cäga sctrenc [So]
Flur da paia [So]	Braghelda [Bo]
Pé d'cavai [Co], [St], [Bor]	Ragalda [Co], [St], [Bor]
	Gargalda [Vi]
<i>Chelidonium majus</i>	
Erba maestra [Vi] (als Lab verwendet)	
<i>Chenopodium album</i>	<i>Crocus albiflorus</i>
Farinel	Cigamla, Cigambla
<i>Chenopodium bonus-henricus</i>	<i>Cucumis sativus</i>
Vanga (n guttural)	Cucümar
Spinac sulvadagh	
<i>Cicerbita alpina</i>	<i>Cucurbita maxima</i>
Rena [Vi] (?)	Züca
<i>Cichorium endiva</i>	<i>Cucurbita pepo</i>
Zicoria, Indivia	Zücheta, Züchet
	<i>Cydonia oblonga</i>
	Frucht: Pom cadogn [So], Pom cudogn [Co]
	und Per cadogn, [So], Peir cudogn [Co]

<i>Cytisus scoparius</i> u. <i>Cytisus nigricans</i>	<i>Festuca</i> sp. + die meisten Gräser mit Rispe Fasctüch Fusctüch [So]
Giünestra	
<i>Daucus carota</i> (kult.)	<i>Festuca ovina</i> aggr.
Gnif [Ca] Risc giällda [Bo] Carota [So] Risc gialda [Sp. P.]	Cervin [So] Peil cervin, Erba cervina [Sp. P.] (n guttural)
<i>Dianthus</i> sp.	<i>Foeniculum vulgare</i>
Grofal salvadagh Groffal [So]	Fenoc, Fanoc
<i>Digitalis</i> sp.	<i>Fragaria vesca</i>
Capei da fer [Bor]	Frucht: Fräga
<i>Dryopteris</i> sp.	<i>Fraxinus excelsior</i>
Brag-na [Ca], [So] Sbrag-na [So] Bragna [Bo], Pän d'serp [Bo] Pan d'serp [Co], [St], [Cas] (n guttural) Risc d'serp [St] Föia d'serp [Vi]	Frascium, Frascian
<i>Elymus</i> sp.	<i>Galium</i> sp.
Pradanca [Vi] (n guttural)	Rapariola [Co] Rapairöla, Rapariöla [Vi]
<i>Empetrum nigrum</i> subsp. <i>hermaphroditum</i>	<i>Genista</i> sp.
Früchte: Nerin [So] Neirin [Sp. P.] (n guttural) Scagac [Co]	Giünestra
<i>Epilobium angustifolium</i>	<i>Gentiana</i> sp.
Gamba lunga [Vi]	Gianzäna [St. P.] Gianzana, Genziana [Sp. P.] (zweites n in [Sp. P.] guttural)
<i>Equisetum</i> sp.	<i>Gentiana lutea</i>
Pignöl [St. P.] Cua d'cavai [Bo] Risc neira [St], [Bor] Cua d'gata [Sp. P.]	Wurzel: Risc gianzäna [St. P.] Risc gianzana [Sp. P.]
<i>Erica carnea</i>	<i>Gentiana acaulis</i>
Broigh	Ascenzin [Co], [St], [Bor] (letztes n guttural) Didäl [Vi] Ascenzia [Cas]
<i>Euphorbia</i> sp.	<i>Gentiana verna</i>
Lacc da stria [Ca] Lacc stria [So], [Bo] Lacc strion, Lacc striun [Bo] Lacc striun [Sp. P.] (n guttural) Tosciaghin, Tosciach (allg. f. Giftflanze)	Gianzanina [Vi] (letztes n guttural) Ascenzin, Campanelina, [St]
<i>Euphrasia</i> sp.	<i>Hedera helix</i>
Vostina, Agostina [Co] (n guttural) Avostina [Bor] (n guttural)	Èllera, Èlera Semparvert
<i>Fagopyrum esculentum</i>	<i>Heracleum sphondylium</i> s.l.
Saraceno	Ärsavena [St. P.] Arsavenna [Ca], [So] Ardzavena, Erdzavena, Verdzarena [Co], [St] Verdzavena [Co], [Bor], [Vi], [Cas]
<i>Fagus sylvatica</i>	<i>Hippophaë rhamnoides</i>
Fo	Spin [St. P.] Spign [Sp. P.]
<i>Hordeum distichon</i>	
	Giota Giotta [So]

<i>Humulus lupulus</i>	<i>Lilium martagon</i>
Lüvertigh	Föia da tai [St]
Luvartiscg [Ca]	Tulipan ricc [Cas]
Luartigh [Co], [St]	
Lupul, Lupol	
<i>Hypericum sp.</i>	<i>Linum usitatissimum</i>
Flur quaïta rossa [St. P.]	Lin (in [Sp. P.] n guttural)
Flur da San Gian [Bo]	
Flur da l'aquaïta rossa [Sp. P.]	
<i>Juglans regia</i>	<i>Lolium perenne</i>
Nughér [St. P.]	Mandric [So]
Nuscér [Bo]	
Nugair [Co], [St].	
Nusciair [Vi]	
<i>Frucht</i> : Nusc	
<i>Juniperus sp.</i>	<i>Lonicera sp.</i>
Giüp	Tosciach, Toschiaghin
<i>Frucht</i> : Pomela, Pumela da giüp	
<i>Lamium album</i>	<i>Luzula sp.</i>
Urtiga morta [St. P.]	Erba lüscia [Ca]
Puzzaniga morta [Co], [St], [Bor]	
Pongia morta, Pungiga morta [Vi]	
Urtiga domesctiga [Cas]	
<i>Larix decidua</i>	<i>Lycopodium sp.</i>
Larasc	Erba d'ors [Bo]
<i>Lathyrus linifolius</i>	<i>Maianthemum bifolium</i>
Galét, Gaiét [Ca]	Ciuchin di rat [Ca]
<i>Lathyrus sylvestris</i>	Ciuchin, Ciochìn [Sp. P.]
Erbéa (Arbea) salvadga [Sp. P.]	
<i>Laurus nobilis</i>	<i>Malus sylvestris</i> aggr.
<i>Blatt</i> : Föia d'ori	Pomér [Bo]
<i>Lens culinaris</i>	Pomeir, Pumair [So]
Lentic-na	Pomair [Sp. P.]
<i>Leontodon hispidus</i> s.l.	<i>Frucht</i> : Pom
Zicoria, Cicoria	
<i>Leucanthemum vulgare</i>	<i>Malva neglecta</i>
Flur San Gian	Malvia salvadga
Margarita	
<i>Leucojum vernum</i>	<i>Matricaria chamomilla</i>
Campanelin, Campanelin da nev [So]	Camamela
	Camamella [So]
<i>Lilium bulbiferum</i> subsp. <i>croceum</i>	<i>Mentha sp.</i>
Tulipän [St. P.]	Menta
Prér [Bo]	Erba buna [Bo]
Tulupän da crep [So]	
Tulipan [Sp. P.]	
	<i>Mespilus germanica</i>
	Manescpul, Manescpol
	<i>Molinia sp.</i>
	Dürre Blätter: Paissun, Paizun
	<i>Myosotis sp.</i>
	Flur dal Signur [Ca]
	Flur dal ciel [Bo]
	Calamandrina [So]
	Margaritin, Margaritìn [Sp. P.], selten [St. P.]
	(in [Sp. P.]: n guttural)
	<i>Nardus stricta</i>
	Pel cervin [St. P.]
	Peil cervin, Erba cervina [Sp. P.]
	(in [Sp. P.]: n guttural)

<i>Nasturtium officinale</i>	<i>Pisum sativum</i>
Crasciun [St. P.]	Arbéa, Erbéa,
Crasciun (n guttural) [Sp. P.]	Erbéia [St. P.]
Crasciun funtana [Co], [Cas] (n guttural)	
<i>Nigritella nigra</i> aggr.	<i>Plantago</i> sp.
Brünela [Bo]	Plantagian, Plantag-na <i>Blatt</i> : Föia da tai [Vi]
<i>Ostrya carpinifolia</i>	<i>Polygonatum</i> sp.
Càrpan [Ca], [Bo]	Föia d'äun [Ca] Föia d'ävul, Föia d'ägul [So] Föia da tai [Co], [St] Föia d'äval [Bo], [Bor], [Vi]
<i>Oxalis acetosella</i>	<i>Polygonum bistorta</i>
Pän e vin [St. P.]	Badalesch [St. P.]
Pän, vin e cucù, Pän e vin e biscutin [Bo]	Badaleisch [Sp. P.]
Pan e vin dal cucù [Sp. P.]	
([Sp. P.]: beide n guttural)	
Pan e vin [Co]	
<i>Paradisea liliastrum</i>	<i>Polypodium vulgare</i>
Gigl, Gilio	Risc dulcin ([Sp. P.]: n guttural)
Lilio [St]	
<i>Parietaria</i> sp.	<i>Populus tremula</i>
Erba lüscia [Ca]	Älbar [St. P.], Älbar [Sp. P.] Tremul
<i>Petroselinum crispum</i>	<i>Primula elatior</i> u. <i>Primula veris</i> s.l.
Paranzenaf	Balota [Ca] Ciügiarel, [So], [Bo], [Sp. P.]
<i>Petasites</i> sp.	<i>Primula hirsuta</i>
<i>Blatt</i> : Capel [Bo]	Flur da crep [So] Matutin [Bo] Flur cavalina [Cas]
<i>Peucedanum ostruthium</i>	<i>Prunus avium</i> (Wildform)
Risc d'rena [Vi]	Ciaregér salvadagh [St. P.] Ciregin [Bo] Ciregiair salvadach [Sp. P.] <i>Frucht</i> : Ciaregia [St. P.], Ciregia [Sp. P.]
<i>Phaseolus vulgaris</i>	<i>Prunus cerasus</i> s.l.
Fagiöl	Marenér [Ca], [Bo] Marenair [So]
Fruchtschiffchen: Guat	Marengair [Sp. P.] (n guttural) <i>Frucht</i> : Marena [St. P.] Marenga [Sp. P.] (n guttural)
<i>Phragmites australis</i>	<i>Prunus domestica</i> u. <i>Prunus insititia</i>
Cäna [St. P.]	Brügnér [Ca], [So]
Cana [Sp. P.]	Brügneir [So] Brügnair [Sp. P.]
<i>Picea abies</i>	<i>Frucht</i> : Brügna
Pign	
Zapfen: Püscia [Ca], [So]	
Püscläna [So]	
Poiza [Bo]	
Pois [Bo], [St].	
Pasclana [Sp. P.] (n guttural)	
<i>Pinus cembra</i>	<i>Prunus padus</i> s.l.
Gembar	Alaus [Sp. P.]
<i>Frucht</i> : Nuscipigna	
<i>Pinus mugo</i> s.l.	<i>Prunus spinosa</i>
Zöndar	Brügnöl [St. P.] Brugnöl [Co] Spign
<i>Pinus sylvestris</i>	
Teiun ([Sp. P.]: n guttural)	

<i>Pteridium aquilinum</i>	<i>Ribes uva-crispa</i>
Fellasc [So] Felasc [Co]	Tarascpinér [Bo] Tarascpineir [So] Tarascpignair [Sp. P.] <i>Frucht:</i> Alzuga (Alzua) blänca (blanca)
<i>Pulsatilla</i> sp.	<i>Rosa</i> sp.
Flur d'luf	Rosa salvadga Rosa di spign [St] Rosa (Flur) da tüc i mes [St. P.] <i>Frucht:</i> Frosla
<i>Pyrus communis</i>	<i>Rubus</i> sp.
Perér [Bo] Pereir, Paräir [So] Peirair [Sp. P.] <i>Frucht:</i> Per [St. P.], Peir [Sp. P.]	Murér [Ca], [Bo] Murair [Co] <i>Frucht:</i> Mura
<i>Quercus petraea</i>	<i>Rubus caesius</i>
Lùver, Luer [Bo] Rùver, Ruar [Ca], [So] Luvar, Luar [Sp. P.] <i>Frucht:</i> Niciola d'ruar [So] Glanda [Bo], [So] Niciola da luar [Co]	Pé d'cavai [St. P.], [Co] Scägac [Bo]
<i>Ranunculus</i> sp.	<i>Rubus idaeus</i>
Flur pench, Flur in pench ([Sp. P.]: n in pench guttural)	Empler [Ca] Empér, Ampér [Bo] Ämpleir [So] Ampiair [Sp. p.] <i>Frucht:</i> Ämpla [St. P.] Empa [Bo] Ampia [Sp. P.]
<i>Raphanus sativus</i>	<i>Rubus saxatilis</i>
Ravanel (wenn Wurzel kugelig u. rot) Ramulaz (wenn Wurzel lang, weiss od. schwarz) Risc mära [Ca]	Muffingh [St. P.] Muffin [Sp. P.] (n guttural)
<i>Rheum rhabarbarum</i>	<i>Rumex</i> sp.
Rabarbar	Uscicla, Us-gigla, Ugigla auch Nuscicla [St. P.]
<i>Rhinanthus</i> sp.	<i>Rumex alpinus</i>
Scarpulesgia [Ca], [Bo] Scarpulegia [Ca] Scarpulecia [So] Scarpalögia [Sp. P.]	Lavaz
<i>Rhododendron hirsutum</i> u. <i>Rhododendron ferrugineum</i>	<i>Rumex scutatus</i>
Scusserla, Scüsserla [St. P.] Slinzerna, Sclaserna [So], [Sp. P.] Flur da Plagian [Vi]	Uscicla d'serp [Ca], [So] Uscicla salvadga [Bo], [Sp. P.] (als Lab verwendet)
<i>Ribes aureum</i> u. <i>Ribes rubrum</i>	<i>Salix</i> sp.
Üghetér [Ca], [Bo] Alzugheir [So] Alzuair [Sp. P.] <i>Frucht:</i> Üghetta [Ca], [Bo] Alzuga [So] Alzua [Sp. P.]	Salasc Salecér [Ca], [Bo] Saleciér [So] Saleciair [St] Saléc [Vi]
<i>Ribes nigrum</i>	<i>Salix caprea</i>
Cassì <i>Frucht:</i> Alzuga (Alzua) nera (neira)	Cagnöl [So] <i>Blüte:</i> Gatamognin, Gatamugnin (n guttural)
<i>Ribes petraeum</i>	<i>Salvia pratensis</i>
Alzugheir salvadagh [So] Alzuair salvadagh [Sp. P.]	Lan goba [Ca], [Bo], [Co] Salvia selvadga [Bo] Flur goba [Bor], [Vi]

<i>Sambucus nigra</i>	<i>Taraxacum</i> sp.
Zambüch (Sambüch) Zamvüch [St] (Samvüch) <i>Frucht</i> : Lac-vergian	Radic [St. P.], [Co], [St], [Bor], [Cas] Radüç [Vi] <i>Pappus</i> : Püscial [Cas]
<i>Sambucus racemosa</i>	<i>Taxus baccata</i>
Zambüch ross (Sambüch ross)	Tosciaghin, Tosciach (allg. f. Giftpflanze)
<i>Secale cereale</i>	<i>Thymus</i> sp.
Ségal, Sécla	Erba timu, Erba tem [St. P.] Magiuräna [Bo] Sagrisciöla [So] Pavaréla [Sp. P.] Magiurana salvadga [Bor]
<i>Sedum telephium</i> s.l.	<i>Tilia</i> sp.
Gabusc salvadigh [Ca]	Tei <i>Blüte</i> : Flur d'tei
<i>Silene dioica</i>	<i>Tragopogon pratensis</i> s.l.
Grofal da prä [St. P.] Grofal salvadagh [Sp. P.]	Inceatra [Vi]
<i>Silene vulgaris</i>	<i>Trifolium</i> sp.
Ciügiarel [Ca], [So], [Bo] Ciüsamer, Sc-lopin [Bo] Sc-lop, Sc-lopin [Sp. P.] (n guttural)	Traföi, Treföi
<i>Solanum dulcamara</i>	<i>Trifolium alpinum</i>
Tosciach [So] Len dulc [Sp. P.] Tosciaghin, Tosciach, Toscighin [Ca] (allg. f. Giftpflanze)	Pé d'galina ([Sp. P.]: n guttural)
<i>Solanum nigrum</i>	<i>Triticum aestivum</i>
Tosciaghin, Tosciach, Toscighin [Ca] (allg. f. Giftpflanze)	Furment, Frument
<i>Solanum tuberosum</i>	<i>Trollius europaeus</i>
Unterirdische Knollen: Tartüfal	Flur pench [St. P.], [Co], [St], [Bor] Flur bisc-cögia, Batun d'or [Co], [St] Flur in pench [Vi] (n guttural) Batun d'or [Cas] (n guttural)
<i>Sorbus aria</i>	<i>Tussilago farfara</i>
Sureir [Ca], [So] Fridlér, Friclér [Bo] Fluinair, Flünair, Flüc-nair, Flüdum [Sp. P.] Flüdar [Cas] <i>Frucht</i> : Sur [Ca], [So] Fridla, Fricla, Farinent [Bo] Flüdum, Flüina, Flüc-na [Sp. P.]	Tusilago <i>Blatt</i> : Capel [Bo]
<i>Sorbus aucuparia</i>	<i>Ulmus</i> sp.
Culegium, Culegium, Culegiun	Luver-tei, Luer-tei [Bo]
<i>Spinacia oleracea</i>	<i>Urtica</i> sp.
Spinàc	Urtiga [St. P.], [Cas] Puzzaniga [Co], [St], [Bor] Pongia, Pungiga [Vi]
<i>Staphylea pinnata</i>	<i>Vaccinium myrtillus</i>
<i>Frucht</i> : Pisctach	Urzengla Urzenga [So] Alzunér [Bo] <i>Frucht</i> : Ulzùn [Ca] Alsùn [So] Alzùn ([Sp. P.]: n guttural)
<i>Stellaria media</i>	<i>Vaccinium uliginosum</i> aggr.
Ciantusc-cal [Bo], [So] Ciantosc-cal [Ca], [Sp. P.]	<i>Frucht</i> : Scägac, Scagac [So] Alzùn vinac [Co], Scagac [Vi] (n von Alzùn guttural)
<i>Tanacetum vulgare</i>	
Taneda [So], Tanéida [Vi]	

<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	<i>Viola tricolor</i>
Frucht: Gaiüda, Gaüda	Madregna, Madrigna [Sp. P.]
<i>Veratrum album</i>	Viöla seemla [Bor]
Maläm	Madrignina [Vi] (letztes n guttural)
<i>Veronica beccabunga</i>	<i>Zea mays</i>
Erba monga	Furmentun [Ca] Furmantun [St. P.]
<i>Viola</i> sp.	Frumantun [Sp. P.] (letztes n guttural)
Viöla	

*Bergellernamen von
Spielarten von Castanea
sativa (Sotto Porta)*

Vescuf, vescov: Frucht gross, mit dunkelbrauner Schale; hat einen grossen Nabel und enthält meist 3 bis 5 Samen. Sie eignet sich gut, um gesotten zu werden: „*farüda*“.

Pungent: dem „vescuf“ ähnlich, aber mit stacheligerer Cupula und flächeren Früchten.

Ensat: meist 3 Früchte in einer Cupula. Die einsamigen Früchte sind klein und süß, haben einen kleinen Nabel und eine eher hellbraune Schale. Sie werden hauptsächlich für den Dörrvorgang (*ingradü*) gebraucht.

Marun: die Frucht ist meist grösser als die der übrigen Sorten, mit deutlich längs gestreifter Schale und kleinem, länglichen Nabel. Meist befinden sich bloss 1 oder 2, selten 3 Samen in einer Cupula. Als die schmackhaftigste Spielart, eignet sich hervorragend für das Braten: „*braschér*“. Diese eigentliche **Edelkastanie** erreicht mit ca. 800 m die obere Grenze, auf Bergeller Boden gedeiht gut nur noch in Brentan, nordöstl. Castasegna.

Marunessa: Frucht dem „marun“ ähnlich, aber flacher und eckiger. Gebrauch: wie „marun“.

Rosera [Ca], Rossäira [So]: Frucht gross, mit rötlicher Schale. Gebrauch: wie „vescuf“.

Brünèla: Frucht klein, aber süß. Sie eignet sich gut, um gebratene Kastanien zuzubereiten: „*braschér*“.

Casctegna rumäna [So]: Früchte mit dunkelbrauner, fast schwarzer Schale.

Babiùn [Bo]: Frucht länglich, feigen- bis zwiebelförmig, süß; der Nabel klein und rundlich, die Cupula enthält selten mehr als 1 oder 2 Früchte.

Lüïna [Ca]: Frucht klein, mit dunkler Schale. Sie eignet sich um gebratene Kastanien zuzubereiten: „*braschér*“.

Die unveredelten Bäume und ihre Früchte nennt man „*sulvadagh*“.